Globethics Repository



聖殿被毀與“約翰群體”的身份焦慮——兼論對“以他的身體為殿”（約2: 21)的理解

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	HONG, Xiaochun
Publisher	People's Literature Publishing House
Rights	Institute of Biblical Literature Research at Henan University
Download date	2026-11-01 19:19:06
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/167416

圣殿被毁与"约翰群体"的身份焦虑

——兼论对"以他的身体为殿"(约2:21)的理解

洪 晓 纯

内容提要:将《约翰福音》文本的直接语境定位为第二圣殿被毁,需要解决"约翰群体"的宗教—社会处境问题,并澄清该群体对圣殿可能有的"前理解"。在圣殿被毁之前,流散的犹太人已经发展出一些"替代性的范式",圣殿在他们实际的宗教生活中已经被边缘化了。因为圣殿关联着宗教、经济制度上的不公,在早期基督教作品中也不乏对圣殿的批判,而这股批判圣殿的潮流可以追溯至第二圣殿犹太教对"终末的圣殿"的想象。在圣殿被毁之后,罗马帝国针对犹太人的政策使得流散的犹太基督徒产生一种身份认同上的焦虑,并体现在"οἱ Ἰουδαῖοι"一词的语义含混上。从这个角度切入,可以为理解《约翰福音》的"圣殿"主题带来新的亮光:对于圣殿的书写不是一种"填补宗教真空"的策略,而是克服身份焦虑的群体性表征。"以他的身体为殿"这一隐喻可视为一例。结合保罗书信中"σῶμα"与"教会"之间的语义关联来考虑这一隐喻,可以发现另一种解读的可能性:当中具有对抗性的群体身份认同导向,构成对其充满张力的宗教—社会处境的响应。

关键词:圣殿;约翰群体;身份;身体

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

The Destruction of the Temple & the Anxiety of Identity of Johannine Community

——Also on the Understanding of "But He Spoke of the Temple of His Body" (*John* 2: 21)

HONG Xiaochun

Abstract: Only after clarifying the religious social contexts of the Johannine Community and their possible pre-understanding of the Temple could we locate the immediate context of the Gospel of John in the destruction of the Second Temple. Before the destruction of the Temple, the Diaspora Jews had developed some alternative paradigms and alienated the Temple in their real religious life. Due to the unfairness from the religious and economic institutions related to the Temple, there is no lack of criticism to it in the early Christian writings, which could be traced to the imagination of the "eschatological Temple" in the Second Temple Judaism. After the destruction of the Temple, the Roman policy against Jews led to the anxiety of identity of the Diaspora Jewish Christians, which is reflected in the semantic ambiguity of the word "οἱ Ἰουδαῖοι" to some degree. Starting with this perspective, we could bring new light to the understanding of the Temple theme in the Gospel of John. The writing on the Temple is not a literary strategy of "filling up the religious vacuum" but a kind of collective representation, aiming at overcoming the anxiety of identity. "But he spoke of the Temple of his body" could be treated as an example. Considering the semantic relation of "σῶμα" and "church" in

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

Pauline letters, we could find another possible interpretation to this metaphor; it contains a direction to a confrontational and communal identity, forming a response to their tensive religious social contexts.

Key words: Temple; Johannine Community; identity; σῶμα

一、问题缘起:《约翰福音》的直接语境

在《约翰福音》研究的诸多难题中,直接语境(immediate context)[①]的问题一直悬而未决,聚讼不已。1967年,马汀(James Louise Martyn)在其著作《第四福音的历史与神学》(*History and Theology in the Fourth Gospel*)中明确提出这个问题,他指出,《约翰福音》中包含的历史传统必须被置于特定的语境下理解,即发现"对那些当时引起他生活于斯的基督教群体所有成员关切的事件及议题的回应"。[②]他将《约翰福音》解读为一个"双层的戏剧"(two-level drama),即表层讲述的是耶稣的故事,而底层隐含着"约翰群体"(Johannine Community)[③]被迫害的经历。他以犹太教核心祷文(the *Amidah*)中"对异端的诅咒"(the *Birkath ha-Minim*)

① 此处,"直接语境"指的是与经文的意义构成明确的对话性(dialogism)的语境。关于对话性理论,可参见王永祥、潘新宁:《对话性:巴赫金超语言学的理论核心》,《当代修辞学》2012年第3期,第40—46页。

② James Louise Martyn, *History and Theology in the Fourth Gospel*. Abingdon: Nashville, 1968, 18.

③ "约翰群体"(Johannine Community)是"约翰文献"(Johannine Literature)研究中的一个重要问题。对"约翰群体"的历史进行重构时所使用的《新约》文献,除了《约翰福音》还有"约翰书信"(即《约翰一书》、《约翰二书》和《约翰三书》)。《启示录》则由于文本上的差异较大,一般不被考虑在内,但也被认为与之分享着相似的神学、文学传统。因此,如果从历史重构的角度谈"约翰群体",涵盖的文献则不只是《约翰福音》。但是,也有不少学者单独谈论《约翰福音》文本背后的群体时习惯使用"约翰群体"一词,因此,本文出于表达简练的考虑,延续这后一种用法,下同。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

作为主要的历史依据，并试图重构约翰群体与“犹太人”反目并“被逐出会堂”而成为“教派主义者”(sectarianists)的经历。[①]随后关于“约翰群体”的历史重构多受马汀这一论述的影响。但最新的一些研究对这一论据提出了批评[②]。学者们发现，祷文中“对异端的诅咒”的形成时间只能确定在2世纪上半叶，却不一定能往前推至1世纪末，而《约翰福音》的成书时间一般被认为是公元90年至100年间[③]。另外，“异端”的所指并不一定是基督徒，这一“诅咒”只是为了将拉比犹太教树立为会堂中的正统。[④]于是，为解读《约翰福音》寻找新的历史坐标的努力开始出现，第二圣殿被毁[⑤]这一历史事件受到关注。克斯滕伯格(Andreas J. Köstenberger)指出，将圣殿被毁作为解读《约翰福音》的直接语境，可以避免“镜式阅读”(mirror reading)[⑥]所带来的循环论证的问题，因为这一事件

① James Louise Martyn, *History and Theology in the Fourth Gospel*. Abingdon: Nashville, 1968, 24-101.

② Andreas J. Köstenberger, "The Destruction of the Second Temple and the Composition of the Fourth Gospel", *TRINJ* 26NS (2005): 205-242.

③ 学界关于《约翰福音》的成书时间尚无定论，综合文本间的宗教传统和神学思想的比较、早期教父的见证、蒲草纸抄本的见证等依据，多数学者将其定为公元90年至100年间。参见 Raymond E. Brown, *The Gospel according to John (i-xii), Introduction, Translation, and Notes by Raymond E. Brow, S.S.* New York: Doubleday & Company, Inc., 1966, LXXX-LXXXVI。

④ 学界对这一问题的讨论，可参见 Lawrence H. Schiffman, "At the Crossroads Tannaitic Perspectives on the Jewish-Christian Schism," *Jewish and Christian Self-Definition Aspects of Judaism in the Graeco-Roman Period*, ed. E. P. Sanders. London: SCM, 1981, 115-156; William Horbury, "The Benediction of the Minim and Early Jewish-Christian Controversy," *JTS* 33 (1982): 19-61; Wayne A Meeks, "Breaking Away Three New Testament Pictures of Christianity's Separation from the Jewish Communities", *"To See Ourselves as Others See Us": Christians, Jews, "Others" in Late Antiquity*, eds. Jacob Neusner and Ernest S. Freichs. Chico, Calif.: Scholars Press, 1985, 93-115。

⑤ 下文谈及这一历史事件时，都简称“圣殿被毁”。

⑥ 在这里，“镜式阅读”指的是将经文内容视为对历史事实的直接反映的读法。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

的历史真确性是毋庸置疑的[①]。在克斯滕伯格看来,圣殿被毁引起了一种"宗教的真空"(religious vacuum),即一个宗教象征体系的核心的缺失,因而《约翰福音》的写作采取了一种"替代"的策略,即试图以耶稣基督为核心建立一个新的意义体系,以此寻求一种"永久性的解决方案"。这一论断的问题在于:圣殿的实体被毁,并不意味着作为象征的圣殿就"缺失"了。相反,应该问的是:圣殿被毁这一历史事件对圣殿的象征意义有什么影响?如果说《约翰福音》的成书确实带来了一种具有"替代"作用的"新的意义体系",那么,这种"替代"的背后动因是什么?这种"新的意义体系"究竟是与哪种"旧的意义体系"在何种意义上构成对话?究竟约翰群体对圣殿有着怎样的态度和理解?因此,对《约翰福音》"圣殿"主题意义指向的探索,有必要结合文本背后的宗教—社会处境来进行。

或许是受了上述克斯滕伯格这类提议的影响,近年来《约翰福音》中的"圣殿"主题逐渐成为学者们诠释的焦点。其中,耶稣与圣殿的关系是诠释的核心,"耶稣作为对圣殿的实现"、"圣殿基督论"是这一类诠释的代表性范式[②]。但这些释经著作或者停留于对经文中与圣殿相关的神学思想的归纳;或者落入克斯滕伯格的窠臼,将"圣殿"主题的书写简单地视为对圣殿被毁这一历史事件的回应,忽略对圣殿被毁前后犹太教徒宗教生活的历史考察,

① 克斯滕伯格在这里也预设了《约翰福音》成书于圣殿被毁(公元70年)之后。从目前大多数学者的看法来衡量,这一预设还是比较可靠的。关于《约翰福音》的成书时间问题,参阅前文注释。

② 例如 Jacob Chanikuzhy, *Jesus, the Eschatological Temple: An Exegetical Study of Jn 2, 13-22 in the Light of the Pre-70 C.E. Eschatological Temple Hopes and the Synoptic Temple Action*. Leuven; Walpole, MA: Peeters Press, 2012; Alan Kerr, *The Temple of Jesus' Body: The Temple Theme in the Gospel of John*. New York: Sheffield Academic Press, 2002; Mary L. Coloe, *God Dwells with Us: Temple Symbolism in the Fourth Gospel*. Minnesota: The Liturgical Press, 2001。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

并因此而缺失对文本背后的宗教语境的洞见;或者缺失了对相应的文学传统的回顾,未能将这一"圣殿"主题置于其背后的思想谱系中来理解。笔者认为,对"圣殿"主题意义指向的探索应参考公元前、后1世纪的犹太教典外文献,来检视圣殿在流散的犹太人宗教生活中的意义,并回顾公元1世纪基督教文献中关于圣殿的记述,考察与《约翰福音》同时期(或稍前)的基督教群体对圣殿的态度。此外,对罗马帝国宗教政策的认识也有助于我们了解"圣殿"这一象征对于流散的犹太基督徒的意义。下文将依此展开对克斯滕伯格提议的批判性反思。

二、圣殿被毁:象征的缺失还是转变

正如前文所指出的,将圣殿被毁作为理解《约翰福音》直接语境的提议预设,这一事件在约翰群体内部引起了一种"宗教的真空"。然而,当我们回顾公元前、后1世纪"流散的犹太人"(Diaspora Jews)[①]的宗教生活时会发现:在巴勒斯坦之外,存在着许多不以圣殿为中心的崇拜方式。它们都发展出一些"替代的范式"(alternative paradigms),并借此保持作为犹太教徒的宗教观念以及身份认同[②]。这些"替代性范式"主要包括:强调妥拉的核心地位、以祷告取代献祭、为律法殉道并以此代替献祭、用"圣民"

① "流散的犹太人"(Diaspora Jews)这一社会现象起源于公元前8世纪外族对以色列王国的入侵所引起的犹太人被流放至敌国的经历:先有亚述帝国对北国以色列的侵略(前740—前722年),后有巴比伦王国对南国犹大的占领(前587年)。随后,波斯、罗马在以色列地区的相继统治也引起了部分犹太人的迁移。

② 主要包括罪的观念、神人沟通、神的临在、救赎、终末论、死后的世界等。参见 Michael Tuval, "Doing without the Temple: Paradigms of the Judaic Literature of the Diaspora", *Was 70 CE a Watershed in Jewish History? On Jews and Judaism before and after the Destruction of the Second Temple*, ed. Daniel R. Schwartz. Leiden: Brill, 2011, 181-242。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

(holy people)的观念取代"圣地"(holy place)的观念、神秘的倾向(包括对天上的崇拜、升天的族长以及至高大祭司的想象)和对伦理的高度强调。[①]对于当中比较激进的那部分人而言,属灵的崇拜远远胜过圣殿之中的崇拜。然而,即使那些以较为温和的态度承认圣殿权威的犹太人,他们的著作中对圣殿也着墨甚少,圣殿对于他们的意义,主要是一种由妥拉(Torah)传承的民族身份的标志。换言之,圣殿被毁之前,它在流散的犹太人实际的宗教生活中的位置已经被边缘化了。

此外,早期基督教对圣殿的态度也并非完全肯定,相反,不少基督教作品流露出对圣殿及其背后的宗教、经济制度的批判。这股潮流起源于犹太教中反对哈斯蒙王朝祭司制度的群体,读者可以从《所罗门诗篇》(*Psalms of Solomon*)、"库姆兰文献"(Qumran Literature)以及"施洗约翰运动"(John the Baptist Movement)中发现他们对于祭司腐化堕落的不满,对于时代苦难的省察,以及对于穷人的同情。[②]这股批判圣殿的潮流在耶稣时代及早期教会中

① 学者们对这一问题的研究主要依赖于公元前、后1世纪罗马、犹太史学家的相关记载,以及犹太教典外文献的相关表述。前者主要有苏维托尼乌斯(Gaius Suetonius Tranquillus)和约瑟夫(Titus Flavius Josephus)的著作,而后者则主要包括《约瑟与亚西纳》(*Joseph and Aseneth*)、《以诺二书》(*2 Enoch*)、《希腊化的会堂祷文》(*Hellenistic Synagogal Prayers*)、《所罗门智训》(*the Wisdom of Solomon*)、《马加比三书》(*3 Maccabee*)、《马加比四书》(*4 Maccabee*)、《约伯遗训》(*the Testament of Job*)、《亚伯拉罕遗训》(*the Testament of Abraham*)、《西卜林神谕集》(一、二、三、四)(*Sibylline Oracles 1, 2 ,3 ,4*),和《阿里斯特亚斯书信》(*the Letter of Aristeas*)。

② 关于《所罗门诗篇》,参见 Heerak Christian Kim, *Psalms of Solomon: A New Translation and Introduction*. New Jersey: The Hermit Kingdom Press, 2008;关于"库姆兰文献",参见 James H. Charlesworth ed., *The Dead Sea Scrolls: Hebrew, Aramaic, and Greek Texts with English Translations*. Tübingen: J.C.B. Mohr [Paul Siebeck]; Louisville: Westminster/John Knox Press, 1994;关于"施洗约翰运动",参见 W. Barnes Tatum, *John the Baptist and Jesus: A Report of the Jesus Seminar*. Sonoma, CA: Polebridge Press, 1994。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

得到延续。[①]耶稣批判圣殿的意识集中体现为"洁净圣殿"这一行动[②],而在早期教会的群体中,"批判圣殿"的意识则衍生出不同的面向:或者以基督作为圣殿的房角石和"天上的大祭司",以更新圣殿的灵性或取代地上的祭司制度(彼前 2: 1–10;来 4: 14–5: 10);或者以较为柔和的笔调描写圣殿(路 1: 5–25; 2: 21–40; 2: 49),却隐含着一种通过耶稣而实现的救赎历史的转变(路 2: 8–12);或者以"终末的圣殿"替代耶路撒冷圣殿,并以此作为教会身份的类比,呼吁一种内部的凝聚力(加 1–3; 林前 3: 16–17)。

确切地说,这种批判的思想根源更远可追溯至第二圣殿犹太教(公元前 515 年至公元 70 年)对"终末圣殿"(eschatological temple)的盼望,即盼望未来的、完美的圣殿来取代当下的圣殿。

---

① 有学者用"反圣殿神学"(counter-temple theology)来概括这种立场,参见 Nicholas Perrin, *Jesus, the Temple*. Grand Rapids: SPCK, 2010, 70–75。但笔者认为,"反圣殿"这一说法笼统地将某种反对的立场极端化了,容易造成误解,因此改用了"批判圣殿"。因为,正如戴歌德(Gerd Theißen)所说:"我不相信耶稣要取消圣殿的崇拜。他可能只是要除去一些滥用圣殿,特别是把商业带进圣殿的现象,因此,他的行动是针对那些商人和工人,以及所有在圣殿工作的人。他要造成没有钱也可以接触圣殿的事实。这与他一向支持穷人的作风相应。"详参 Gerd Theißen, *The Shadow of the Galilean: The Quest of the Historical Jesus in Narrative Form*, trans. John Bowden. London: SCM Press, 1987, 145。也就是说,这股"批判圣殿"的潮流只是针对现实中的圣殿所遮蔽的宗教堕落和社会不公,并不是全然地否定圣殿作为犹太文化的象征。而美国新约学者布鲁斯·祈尔顿(Bruce Chilton)则从圣殿的"洁净"问题与圣餐的起源之间的关联,来分析耶稣在圣殿的行动的历史内涵,可参看[美]布鲁斯·祈尔顿:《耶稣在圣殿的行动及圣餐的起源》,王学晟译,《圣经文学研究》(第六辑),北京:人民文学出版社,2012 年,第 336—349 页。

② "洁净圣殿"的情节,在四部正典福音书中都有记录,参见《马太福音》21: 12–13;《马可福音》11: 15–17;《路加福音》19: 45–46;《约翰福音》3: 13–22。"洁净圣殿"究竟是不是历史中的耶稣所为?目前,有不少的学者认同这一事件的历史性。相关的讨论见 R. W. Funk, *The Acts of Jesus: The Search for the Authentic Deeds of Jesus*. San Francisco: Harper San Francisco, 1988, 121–122, 231–232, 338–339, 373–374。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

第二圣殿作为犹太民族的宗教象征,本身已经包含着这个民族在内忧外患之中酝酿的复杂情绪。从《旧约》中的《先知书》和《次经》开始,"终末圣殿"已经作为一种文学传统而存在:或者憧憬一所能够容纳外邦朝拜者的普世主义(universalist)的圣殿(赛 56: 6-7);或者期盼圣殿能够恢复起初的荣耀(便 36: 19)。而在第二圣殿犹太教的其他文献中,我们也可以观察到"终末圣殿"这一传统的发展,包括:对现实的圣殿的不满(以诺一书第 89—90 章),认为上帝是新的圣殿的建造者(禧年书 1: 17),或期待一位弥赛亚来洁净圣殿(所罗门诗篇第 17 章)①。"库姆兰文献"则展现了一种与群体身份紧密联系的"终末圣殿":认为圣殿和祭司制度是不纯洁的、不道德的,因此以群体作为圣殿的暂时性替代,但期盼未来能出现一个完美的终末圣殿。②

如果说,流散的犹太人和早期基督徒对第二圣殿作为宗教象征的态度和理解并不能支持前文所论及的克斯滕伯格的看法,那么,从宗教历史的角度考察圣殿被毁所伴随的犹太人身份认同的问题,得出的结论也远比克斯滕伯格所预设的要复杂。圣殿被毁之后,罗马帝国为报复犹太地区的起义而实行的惩罚措施殃及流散地区的犹太人,尽管他们并没有参与故土的政治风波,这主要是因为"οἱ Ἰουδαῖοι"一词的语义含混。研究罗马时期犹太人历史的学者古德曼(Martin Goodman)指出:希腊语"οἱ Ἰουδαῖοι"(拉丁语是 *Judaeans*)原来指"犹太地的居民",而罗马对耶路撒冷起义的报复扩散至所有犹太族裔,并在一系列铭文(inscription)中体现这

① Jacob Chanikuzhy, *Jesus, the Eschatological Temple: An Exegetical Study of Jn 2, 13-22 in the Light of the Pre-70 C.E. Eschatological Temple Hopes and the Synoptic Temple Action. Leuven;* Walpole, MA: Peeters Press, 2012, 7-23.

② Yigael Yadin ed., *The Temple Scroll.* Jerusalem: Israel Exploration Society, 1977-1983; D. R. Schwartz, *The Three Temples of 4QFlorilegium, RevQ* 10 (1979): 83-91.

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

一词义的扩大。[①]这种一刀切的惩罚措施主要体现为强制收取"犹太税金"(拉丁语*fiscus Judaicus*)[②]。这引起了犹太族裔的内部矛盾。同时,部分"犹太税金"被用于异教崇拜,因此,对于犹太基督徒而言,"犹太人"的身份可能带给他们一种宗教上的耻辱感,进而引起犹太基督徒在身份认同上的焦虑。在这种意义上,已毁的圣殿对于犹太基督徒而言,反而成了带有耻辱感的象征。

由以上分析可知,流散的犹太人不依赖于圣殿而进行崇拜,因此,圣殿被毁对他们来说并没有引起真正的"宗教的真空"。第二圣殿由于与腐败的祭司制度联系在一起,在现实中成为滋生社会不公的温床,因而受到耶稣和早期基督教的批判;这种批判意识体现在"终末圣殿"这一象征的发展中,并呈现为一种不满当下而期盼未来的宗教视野。圣殿被毁真正引起的是犹太族裔的内部矛盾,以及犹太基督徒面临民族身份和宗教信仰分裂时所产生的认同焦虑。

三、"犹太人":约翰群体的身份焦虑

上文对第二圣殿作为宗教象征的历史语境进行考察,目的在于厘清约翰群体对圣殿的理解是在何种背景下进行的。那么,这些历史语境是否与约翰群体相关?这需要讨论《约翰福音》的成书地点及群体来源。关于成书地点,传统的看法认为是在小亚细亚,特别可能是在以弗所,这主要来自早期教父爱任纽(Irenaeus, *Adversus Haereses* 3.1.1)和早期教会史家优西比乌(Eusebius,

① Ross S. Kraemer, "On the Meaning of the Term 'Jew' in Graeco-Roman Inscriptions", *HTR* 82 (1989): 35-53.

② Martin Goodman, "Diaspora Reactions to the Destruction of the Temple", Martin Goodman, ed. *Jews in a Graeco-Roman World*. London: Oxford University Press, 1998, 168-171.

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

Ecclesiastical History 3.23.6)的见证。而现代圣经学的研究则提出另外一些可能的成书地点,如埃及、叙利亚和巴勒斯坦。基纳(Craig S. Keener)尝试描绘《约翰福音》文本的形成历程,并提出:文本很可能发源于巴勒斯坦,但最后定稿并流传于小亚细亚。通观学者们的讨论,以弗所作为《约翰福音》的成书地点,得到较多的支持[①]。关于群体的来源,从文本中所反映的对巴勒斯坦地理状况的熟悉,以及与《死海古卷》在文字表达上的诸多类似之处,学者们推测犹太基督徒在该群体中的影响力是主要的。[②]由此可以推断,约翰群体的成员极有可能大部分是流散于小亚细亚的犹太基督徒,也很有可能接触到当地犹太人的崇拜方式,并分享早期基督教"批判圣殿"的传统以及《旧约·先知书》以降"终末圣殿"的文学余续。

因此,如果说,对于犹太基督徒而言,圣殿被毁的后果,主要不是宗教象征层面的缺失,而是一种身份认同的焦虑,那么,约翰群体很可能也有相似的心理体验,这从《约翰福音》中"犹太人"一词的含义可见一斑。《约翰福音》使用"犹太人"[③](οἱ Ἰουδαῖοι)一词来指称耶稣的反对者,并对他们进行含有敌意的描绘,这

① Stephen Smalley, *John: Evangelist and Interpreter*. Nashville: Nelson, 1978, 148-149; John Fenton, *The Gospel according to St. John*. NCB; Oxford: Clarendon, 1979, 16; Raymond E. Brown, *The Gospel according to John (i-xii), Introduction, Translation, and Notes by Raymond E. Brow, S.S.*, CIII; Craig S. Keener, *The Gospel of John: A Commentary* (2 vols.). Peabody, MA: Hendrickson, 2003, 1:144.

② 在对"约翰群体"进行历史重构时,其他人群的加入也被考虑在内,如撒玛利亚人、外邦基督徒等。参见 Richard Bauckham, "Historiographical Characteristics of the Gospel of John", *NTS* 53.1 (2007): 20; John Lierman ed., *Challenging Perspectives on the Gospel of John*. WUNT 2.219; Tübingen: Mohr Siebeck, 2006, 67-68; Raymond. E. Brown, *The Community of the Beloved Disciple*. New York: Paulist Press, 1979。

③ 本文所采用的圣经中文翻译,如无特别说明,均出自《圣经(和合本)》。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

引起了历代释经家的关注:《约翰福音》是否隐含着强烈的"反犹主义"?[①]究竟"犹太人"指的是哪些人?学者们的意见主要可以归为四类:其一,认为"犹太人"一词在《新约》时代并非指所有犹太族裔,而是指"犹太地的居住者"[②];其二,"犹太人"一词既有族裔的内涵,也有宗教的内涵[③];其三,指的是当时巴勒斯坦的宗教权威人士[④];其四,泛指所有"不信的人"[⑤]。如果对《约翰福音》中"οἱ Ἰουδαῖοι"一词的用法进行归纳,便会发现这些意见都有其合理之处:在救赎历史的层面上,"犹太人"指的是犹太族裔(约4: 22);从故事中的人物形象观之,"犹太人"指的是与圣殿联系紧密的犹太宗教权威(约8: 48-59; 7: 30, 32, 44; 8: 20; 10: 39; 11: 57);另外,考虑到《约翰福音》的写作目的,"犹太人"也意味着"不信耶稣"。

"犹太人"一词在《约翰福音》中的多义性,可能正是前文所论及的罗马帝国通过政治强迫力而进行的扭曲概念内涵的结果,即从地区的概念变为民族的概念。另外,在公元96年之后,罗马帝国出于收税的目的,将"犹太人"的定义从族裔的内涵变为宗教的内涵。"对于罗马人而言,犹太人就是那些崇拜居住在被毁于耶路

① 马吉安(Marcion)、安波罗修(Amborse)、奥古斯丁(Augustine)、安瑟伦(Anselm)、托马斯·阿奎那(Thomas Aquinas)和马丁·路德(Martin Luther)都认为后世的"反犹主义"起源于《约翰福音》。参见James Carroll, *Constantine's Sword: The Church and the Jews - A History*. New York: Houghton Mifflin Company, 2001。

② M. Lowe, "Who were the Ἰουδαῖοι?" *NovT* 18 (1976): 101-130, 106-107.

③ S. J. D. Cohen, *The Beginning of Jewishness: Boundaries, Varieties, Uncertainty*. Berkeley: The University of California Press, 1999, 70.

④ U. C. von Wahlde, "The Johannine 'Jews': A Critical Survey", *NTS* 28 (1982): 33-60, 39-42.

⑤ Adele Reinhartz, " 'Jews' and Jews in the Fourth Gospel", in *Anti-Judaism and the Fourth Gospel*, eds. R. Bieringer, D. Pollefeyt and F. Vandecasteele-Vanneuville. Louisville: Westminster John Knox Press, 2001, 213.

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

撒冷的殿中的神、拒绝崇拜其他神祇的人"。①从成书时间来考虑,《约翰福音》很有可能也受这一政策的影响。综合这一点来看,文本中那些"犹太人"的负面形象,主要是一种宗教人物的形象,而不是民族的形象;毕竟,《约翰福音》承认"救恩是从犹太人出来的"(约4: 22)。

上面所讨论的《约翰福音》在使用"犹太人"一词时的含混性提示了约翰群体可能经历的认同焦虑:一方面,罗马帝国的羞辱性措施使得他们不愿意承认自己是"犹太人",而当"犹太人"在政治语境中已经从一个民族的概念转变为宗教的概念时,他们更难以将自己认同为"犹太人";另一方面,他们相信自己在救赎历史上有优先性(约4: 22)。此外,从《约翰福音》的文学形式和宗教观念上看,该群体是深受犹太文化濡染的。②也就是说,从文化认同上,他们也有着深刻的"犹太性"(Jewishness)。因此,结合经文内外的证据,如果说《约翰福音》有"反犹主义"的话,它反的也只是当时巴勒斯坦犹太宗教权威及其所代表的不信耶稣的人,而非整个的犹太教传统或犹太民族。

四、"以他的身体为殿":对抗性的群体身份认同

前两部分的讨论尝试从罗马时期犹太人及早期基督徒的宗教生活及想象中勾画约翰群体可能与之共享的对"圣殿"这一象征的态度和理解,发现该群体在圣殿被毁之后的身份焦虑是问题的关键。因此,笔者认为,相比克斯滕伯格"替代宗教真空"这一提议,"克服身份焦虑"是理解《约翰福音》,特别是其"圣殿"主题

① Martin Goodman, "Diaspora Reactions to the Destruction of the Temple", *Jews in a Graeco-Roman World*, ed. Martin Goodman. London: Oxford, 1998, 171.

② 关于《约翰福音》在文学形式和宗教观念上的"犹太性",可参见C. H. Dodd, *The Interpretation of the Fourth Gospel*. London: Cambridge University Press, 1953, 74–97。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

的一种更恰切的直接语境。

至于"圣殿"主题在《约翰福音》中的呈现[①],主要有以下几处:(1)"住在我们中间"(1: 14),回响着《旧约》中对会幕的描写(出25: 8-9; 33: 7-11),即神所住的地方,这是《约翰福音》"圣殿"主题的开端;(2)"洁净圣殿"(2: 13-22),此处是全文"圣殿"主题的集中体现;(3)"应当礼拜的地方"(4: 20-24),这是属灵的崇拜与圣殿崇拜的对话;(4)"活水的江河"(7: 37-38),此处与《以西结书》"圣殿流出的水"(结47: 1-12)形成互文,将耶稣视为"终末圣殿"的实现;(5)耶稣在圣殿中教训人(7: 14-36; 10: 22-38),塑造了耶稣作为宗教权威的形象;(6)"我父的家里"(14: 2),呼应《约翰福音》2: 16"我父的殿",暗指"天上的圣殿";(7)大祭司的祷告(约17),耶稣作为代祷的大祭司形象隐含着对现实中与圣殿相关联的祭司制度的否定。从上述归纳可见,《约翰福音》中的"圣殿"主题都离不开基督论,即耶稣的道成肉身是对"终末圣殿"这一盼望的实现。《约翰福音》对"圣殿"主题的书写,也是以"终末圣殿"这一传统为文学语境的,但其独特之处,在于其实现终末论(realized eschatology)的神学框架,即将耶稣的到来直接等同于终末的临到。[②]而这集中体现在"以他的身体为殿"(τοῦ ναοῦ τοῦ σώματος αὐτοῦ)[③]这一隐

① 归纳"圣殿"主题在《约翰福音》中的呈现,可以有两种进路:一是寻找直接提及(citation)圣殿的经文;二是通过互文性的诠释来重构文本中隐含(allusion)的对"圣殿"的理解,这里的"互文本"主要是犹太教文献中关于圣殿的描述。由于前一种进路的分析也可以合并到后一种进路中进行,此处采取合并的做法。

② "实现终末论"(realized eschatology)一词由英国《新约》学者托德(C. H. Dodd)提出,意为:《新约》中谈及终末论的片段并非指向未来,而是指向耶稣的到来及其地上事工,而《约翰福音》中明确表达了这一点。可参见C. H. Dodd, *The Parables of the Kingdom*. New York: Scribner, 1961。

③ 希腊文用的是属格(genitive),在此处是作表语(predicative),表示一种隐喻,因而中文和合本译为"以身体为殿"。可参见Daniel B. Wallace, *Greek Grammar beyond the Basics: An Exegetical Syntax of the New Testament*. Michigan: Grand Rapids, 1996, 102。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

喻中。

《约翰福音》与"共观福音"在文本内容上的一个区别在于耶稣"洁净圣殿"这一行动发生的时间:"共观福音"将其作为耶稣与耶路撒冷宗教权威冲突的小高潮,并成为耶稣受难的导火线;而《约翰福音》则在耶稣的第一个神迹(变水为酒)之后插入"洁净圣殿"这一小节。从故事情节发展的合理性来考虑,《约翰福音》的处理方式似乎令人费解[①]:为何作者让这一激烈的冲突这么早发生?从经文内部的理路来解释,可能的情况是:作者试图在这里为全书的核心问题(即耶稣作为"终末圣殿"这一盼望的实现)定下基调,而下文的叙事也在此神学框架中展开。

此外,将诠释的语境扩大至《新约》的其他书卷,我们可以发现理解这一短语的另一线索。"以身体为殿"这一修辞在《哥林多前书》和《哥林多后书》中已经出现(林前 3: 16, 17; 6: 19; 林后 6: 16):保罗用"圣灵的殿"来隐喻哥林多人的身体,呼吁他们改变教派主义的态度,并努力过一种远离肉欲的圣洁生活。而《约翰福音》中"以他(指耶稣)的身体为殿"的表述,则可能同时受了保罗书信中"以身体为殿"和"基督的身体"这两个概念的影响。保罗谈论"基督的身体"时,有时指向基督的受难以及由此而来的圣餐礼,有时则作为教会或其成员的隐喻。有学者指出,在晚期斯多亚主义的作品中,"身体"作为一种修辞有着明显的政治色彩,并用以提倡一种共同体内部的认同和忠诚,而保罗用"基督的身体"这一修辞的目的,则在于促成一种教会内的"再社会化"(re-socialization),即形成一种以基督为核心的群体身份认同。[②]

① 这里仅仅是从文学批评的角度来提出问题。需要留意的是,可能两种处理方式中的一种与历史中耶稣的行动相吻合。

② Michelle V. Lee, *Paul, the Stoics, and the Body of Christ*. London: Cambridge University Press, 2009. 作者比较了斯多亚主义者(西塞罗、塞涅卡等)的"身体"修辞以及保罗书信中"基督的身体"这一概念。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

如果我们留意“身体”(σῶμα)一词在“无争议的保罗书信”[①](主要是《罗马书》和《哥林多前书》)与“有争议的保罗书信”(主要是《以弗所书》和《歌罗西书》)之间的语义差异,会发现一种抽象化的变化,即在“无争议的保罗书信”中,该词的语义呈多样性,而到了“有争议的保罗书信”,语义则主要集中在“教会”。“基督的身体”这一概念在不同的文本间的变化也呈现类似的特点。由此可以猜测,在“有争议的保罗书信”背后的群体中,“教会”是其读者反应中的第一义项,读者甚至可以在“σῶμα”与“教会”之间建立起直接的语义关联。

在《以弗所书》中,我们可以发现“身体”、“基督”和“圣殿”这三个概念的组合。4: 12中的“οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ”,中文和合本翻译为“建立基督的身体”,但其中的“οἰκοδομὴν”是一个名词,意为“建筑物”。因此,若严格根据希腊文来翻译,这一短语应该翻译为:其一,基督的身体的建筑物(τοῦ σώματος作定语),或者其二,以基督的身体为建筑物(τοῦ σώματος作表语)。而这一节也是对2: 20–22将教会描述为神的圣殿的呼应:

> ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη αὔξει εἰς ναὸν ἅγιον ἐν κυρίῳ,ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ θεοῦ ἐ

① 在《新约》正典中,有13封署名“保罗”的书信,但学界对当中的一部分是否真为保罗所写存在争议。一般而言,被归为“有争议的保罗书信”(disputed Pauline letters)的是:《以弗所书》、《歌罗西书》、《帖撒罗尼迦后书》、《提摩太前书》、《提摩后书》和《希伯来书》;而被归为“无争议的保罗书信”(undisputed Pauline letters)的则是:《罗马书》、《哥林多前书》、《哥林多后书》、《加拉太书》、《腓立比书》、《帖撒罗尼迦前书》和《腓利门书》。可参 James D.G. Dunn, *The Cambridge Companion to St. Paul.* London: Cambridge University Press, 2003, 51–158。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

ν πνεύματι.(并且被建造在使徒和先知的根基上,有基督耶稣自己为房角石,各房靠他联络得合式,渐渐成为主的圣殿。你们也靠他同被建造,成为神借着圣灵居住的所在。)

这里存在着几组隐喻关系:(1)使徒和先知——"根基";(2)基督耶稣——"房角石";(3)合一的教会——"主的圣殿"。这样一种"合三为一"再加上圣灵内住的结构与《约翰福音》中"以他的身体为殿"相比,不同之处在于:后者有明显的"基督中心论"的意味,而前者没有。综合《以弗所书》4: 12来看,"以基督的身体为殿"在该文本作者的视野中已经存在,但没有被明确地表达出来,而《约翰福音》这一方面则更进一步,两者之间很可能存在一种文本上的影响关系。①若真如此,《约翰福音》的作者便很有可能接受了"基督的身体"作为教会的隐喻这样一种修辞方式,"σῶμα"与"教会"之间直接的语义关联性应该也被其接受。由此,"以他的身体为殿"也可理解为"以教会为殿"而具有某种身份认同的导向②。

① 笔者在这里试图说明的是《约翰福音》接受了《以弗所书》的影响。从时序的可能性上来说,《以弗所书》若非保罗所作,其成书时间一般被认为是在公元80年至90年,若是保罗所作,则应该是其晚期的作品,可能成书于公元1世纪60年代。从地理的可能性上来说,《约翰福音》一个可能的成书地点便是以弗所,而《以弗所书》也被不少学者认为是一封"巡回式信件"(a circulate letter),被不同地区的教会传阅。详参 Ernest Best, *A Critical and Exegetical Commentary on Ephesians*. ICC; Edinburgh: T&T Clark, 1998, 44-46。综合这两方面的证据来评估,《约翰福音》很有可能接受了《以弗所书》的影响。

② 也有一些学者不认同这种看法。例如,布特曼(Rudolf Bultmann)认为这里所谈论的不可能是教会,因为"λύσατε"(拆毁)和"ἐγερῶ"(建立)的宾语应该是一致的,都是"τὸν ναὸν"(这殿)。详参 Rudolf Bultmann, *The Gospel of John: A Commentary*, trans. G. R. Beasley-Murray. Oxford: Blackwell, 1971, 127。需要澄清的是,笔者并不否认,从上下文语境看来,对《约翰福音》2: 19-22最直接的理解应该是:耶稣以圣殿的拆毁、重建来隐喻自己的受难、复活。笔者所努力的,只是透过"基督的身体"与"教会"之间的语义关联来发现这一短语在约翰群体的理解视野中可能有的另一种含义。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

另外，将这种诠释置于“洁净圣殿”的片段中来理解，不难发现一种实现终末论的对抗性色彩①。从耶稣“把牛羊都赶出殿去，倒出兑换银钱之人的银钱，推翻他们的桌子”等一系列的举动来看，这确实是一个充满对抗性的场景。而且，从耶稣三日内要重建圣殿的隐喻式宣告(2: 19)来看，“以他的身体为殿”是一种对抗的举措：以复活对抗十字架上的死亡。正如巴雷特(C. K. Barrett)所说：“正是基督使自己被杀于十字架上的身体得以复活，并且，他借此使教会得以产生。”②

五、结　论

上述的分析结果似乎将我们对经文的理解带回马汀“双层戏剧”的范式，但实际上，我们的结论是基于对圣殿被毁作为理解《约翰福音》的直接语境这一提议的批判，因为圣殿被毁这一历史事件显然只是约翰群体对于“圣殿”的部分记忆，难以成为涵盖全文的语境。笔者尝试勾勒与《约翰福音》“圣殿”主题相关的宗教—社会语境：圣殿在流散的犹太人的宗教生活中的地位、早期基督教对圣殿的批判、罗马帝国在圣殿被毁之后对犹太人的政策变化，以及由之而引起的犹太基督徒的身份认同焦虑，这种焦虑体现在《约翰福音》中“犹太人”一词的语义含混之中。在笔者看来，《约翰福音》关于“圣殿”主题的书写，正是在这样的历史语境

① 这一层意味在《以弗所书》中也可以发现。《以弗所书》的教会论正是在其宇宙论角度的“颂词”(eulogy)和实现终末论角度的“祷文”(prayer)之下出场的(1: 23)，而“光明的子女”(5: 6-21)与“穿戴神所赐的军装”(6: 10-20)也营造了一种终末论的对抗性色彩。详参 Ernest Best, *A Critical and Exegetical Commentary on Ephesians*. ICC; Edinburgh: T&T Clark, 1998, 95-189, 483-518, 589-611。

② C. K. Barrett, *The Gospel according to St. John: An Introduction with Commentary and Notes on the Greek Text*. London: S.P.C.K., 1958, 201.

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

之下展开的，目的在于克服约翰群体的身份焦虑。笔者将"以他的身体为殿"这一短语作为例子，结合保罗书信中"σῶμα"与"教会"之间的语义关联，提出另一种解读的可能性：这一短语具有一种对抗性的群体身份认同导向，构成对其充满张力的宗教—社会处境的回应。

附录：

笔者统计了《新约》正典13封保罗书信中的"σῶμα"一词及其同源词的出现次数，以及当中指向"基督的身体"的经文次数，并列出了除"基督的身体"之外的其他所指，结果如表1所示：

表1①

对应的书信	"σῶμα"及其同源词的出现次数	指向"基督的身体"的次数（附章节出处）	除"基督的身体"外的其他所指（附章节出处）
罗	13	2（7: 4; 12: 5）	人的身体，多是有罪、必死的（1: 24; 4: 19; 6: 6, 12; 7: 24; 8: 10, 11, 13, 23; 12: 1）
林前	47	6（10: 16, 17; 11: 24, 27, 29; 12: 27）	作为总体的身体，与肢体相对（12: 12^3, 13, 14, 15^2, 16^2, 18, 19, 20, 22, 23, 24）；人的身体（5: 3; 6: 13^2, 15, 16, 18^2, 19, 20; 7: 4^2, 34; 9: 27; 13: 3; 15: 35）；自然界的各类形体（15: 37, 38^2, 40, 44^3）②
林后	10	0	人的身体（4: 10^2; 5: 6, 8, 10; 10: 10; 12: 2^2, 3^2）
加	1	0	人的身体（6: 17）

① 此表统计结果出自《新约》希腊文单词汇编 *Konkordanz zum Novum Testamentum Graece. Von Nestle-Aland, 26. Auflage und zum Greek New Testament, 3rd Edition.* Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1987。

② 节编号右上方的数字表示在该节中"σῶμα"一词出现的次数，若只出现1次则不特别注明，下同。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

腓	3	1(3: 21)	人的身体(1: 20; 3: 21)
帖前	1	0	人的身体(5: 23)
*西[①]	9	4(1: 18, 22, 24; 2: 19)	教会(3: 15);人的身体(2: 11, 23)形体(2: 9, 17)
*弗	10[②]	9(1: 23; 2: 16; 3: 6; 4: 4, 12, 16[2]; 5: 23, 30)[③]	人的身体(5: 28)
*提前	1	0	人的身体(4: 8)
*来	5	3(10: 5, 10, 20)	人的身体(10: 22; 13: 3);牲畜的身子(13: 11)

从表1可见,在《以弗所书》中,"σῶμα"一词都指向"基督的身体"。笔者进一步统计这些经文所指的抽象程度(从1到3表示抽象程度从低到高),结果如表2所示(在《希伯来书》中"σῶμα"的所指是"祭物或幔子的比喻"来[10: 5, 10, 20],这在其他书信中未发现,在此不讨论):

表2

所指	具体出处
1. 基督十字架上的身体	罗7: 4; 腓3: 21;西1: 22
2. 象征圣餐	林前10: 16, 17; 11: 24, 27, 29
3. 隐喻教会	罗12: 5, 林前12: 27;西1: 18, 24;2: 19;弗1: 23; 2: 16; 3: 6; 4: 4, 12, 16[2]; 5: 23, 30

从表2可以看出,在以《以弗所书》为代表的"有争议的保罗书信"中,"基督的身体"都是教会的隐喻,其词义的抽象程度较"无

① 笔者在此表中用"*"标注"有争议的保罗书信",未被标注的即"无争议的保罗书信"。

② 在此,笔者添加了对《以弗所书》第3章6节中"σύσσωμα"(同为一体)一词的统计,因其由前缀"συν-"(一同,一起)与"σῶμα"共同构成。

③ 其中,2: 16中的"基督的身体"是一个双关语,既指基督十字架上受难的身体,又隐喻"教会"。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http

争议的保罗书信"高。

作者洪晓纯,香港中文大学文化与宗教研究系博士生,主修《新约》,研究方向为《约翰福音》。

(程小娟 编)

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http